



Alameda Alliance for Health

1240 South Loop Road
Alameda, CA 94502

Alliance Health Programs

Phone Number: **1.510.747.4577**

People with hearing and speaking impairments
(CRS/TTY): **711/1.800.735.2929**

livehealthy@alamedaalliance.org

www.alamedaalliance.org

Dear Member,

At Alameda Alliance for Health (Alliance), we are here to be your partner in health.

Thank you for your interest in **CPR/First Aid** classes and programs. All options listed below are no-cost to our members. To learn more or sign up, please call the program.

The Loss Prevention Group

Adult, children, and infant CPR/AED classes and First Aid training classes are offered. The class includes a two (2)-year certification card. Call to enroll and have your Alliance member ID number ready to share. (Interpreters offered.)

524 7th St., Oakland (In-person)

Adult and infant CPR/AED Class: 9 am – 12 pm

First Aid Class: 1 pm – 4 pm

Phone Number: **1.510.356.0593**

www.lpgca.com

To find out if the program or class offers interpreting services, or to request an interpreter, please call:

Alliance Member Services Department

Phone Number: **1.510.747.4567**

Toll-Free: **1.877.932.2738**

People with hearing and speaking impairments (CRS/TTY): **711/1.800.735.2929**

We hope these classes will help meet your health needs.

Best of Health,
Alliance Health Programs

Enclosed:

- Notice of Nondiscrimination
- Language Assistance Services

[Please include this statement for Alliance members with Medi-Cal Coverage: The California Department of Health Care Services (DHCS) Medi-Cal Managed Care Ombudsman can also help.

You can call the Ombudsman Monday through Friday, between 8:00 a.m. and 5:00 p.m. at 1-888-452-8609.]



Alameda Alliance for Health

1240 South Loop Road
Alameda, CA 94502

Alliance Health Programs

Número de teléfono: **1.510.747.4577**

Personas con impedimentos auditivos y del habla
(CRS/TTY): **711/1.800.735.2929**

livehealthy@alamedaalliance.org

www.alamedaalliance.org

Estimado(a) miembro:

En Alameda Alliance for Health (Alliance), estamos aquí para ser su aliado en el cuidado de la salud.

Le agradecemos su interés en las clases y programas de **primeros auxilios y resucitación cardiopulmonar (RCP)**. Todas las opciones enumeradas a continuación no tienen costo para nuestros miembros. Llame al programa para obtener más información o inscribirse.

The Loss Prevention Group

Se ofrecen clases de RCP y de desfibrilador externo automático (DEA) para adultos, niños y bebés y clases de capacitación en primeros auxilios. La clase incluye una tarjeta de certificación de dos (2) años. Llame para inscribirse y tenga listo su número de identificación (Identification, ID) de miembro de Alliance para compartir. (Se ofrecen servicios de interpretación).

524 7th St., Oakland (en persona)

Clase de RCP y DEA para adultos y bebés: de 9:00 a. m. a 12:00 p. m.

Primeros auxilios: de 1:00 p. m. a 4:00 p. m.

Número de teléfono: **1.510.356.0593**

www.lpgca.com

Para averiguar si el programa o la clase ofrece servicios de interpretación, o para solicitar un intérprete, llame al:

Departamento de Servicios al Miembro de Alliance

Número de teléfono: **1.510.747.4567**

Línea gratuita: **1.877.932.2738**

Personas con impedimentos auditivos y del habla (CRS/TTY): **711/1.800.735.2929**

Esperamos que estas clases puedan satisfacer sus necesidades de salud.

Le deseamos lo mejor para su salud,
Programas de Salud de Alliance

Documentos adjuntos:

- Aviso de no discriminación
- Servicios de asistencia con el idioma

[Please include this statement for Alliance members with Medi-Cal Coverage: El Mediador de Atención Médica Administrada de Medi-Cal del Departamento de Servicios de Atención Médica de California (Department of Health Care Services, DHCS) también puede ayudar. Puede llamar al Mediador al 1-888-452-8609, de lunes a viernes, de 8:00 a. m. a 5:00 p. m.]



Alameda Alliance for Health

1240 South Loop Road

Alameda, CA 94502

Alliance Health Programs

電話號碼： **1.510.747.4577**

聽障及語障人士 (CRS/TTY): **711/1.800.735.2929**

livehealthy@alamedaalliance.org

www.alamedaalliance.org

尊敬的會員：

在 Alameda Alliance for Health (Alliance)，我們是您的健康良伴。

感謝您對心肺復甦手術 (Cardiopulmonary Resuscitation, CPR)/急救課程和計畫的關注。以下列出的所有選項均免費為會員提供。若要了解詳情或註冊參加，請致電與計畫聯絡。

The Loss Prevention Group (損失預防團體)

提供成人、兒童和嬰兒 CPR/自動體外心臟去顫器 (Automated External Defibrillator, AED) 課程和急救培訓課程。每套課程均包含一張為期兩 (2) 年的認證卡。致電進行登記並準備好提供您的 Alliance 會員 ID 號碼。(提供口譯服務。)

524 7th St., Oakland (現場)

成人和嬰兒 CPR/AED 課程：上午 9 點至中午 12 點

急救課程：下午 1 點至 4 點

電話號碼： **1.510.356.0593**

www.lpgca.com

如需瞭解計畫或課程是否提供口譯服務，或需要申請口譯服務，請致電：

Alliance會員服務部

電話號碼： **1.510.747.4567**

免費電話： **1.877.932.2738**

聽障與語障人士 (CRS/TTY)： **711/1.800.735.2929**

我們希望這些課程將可協助滿足您的健康需求。

敬祝安康

Alliance 健康保險計畫

附件：

- 反歧視通知
- 語言協助服務

[Please include this statement for Alliance members with Medi-Cal Coverage: 加州醫療保健服務部 (Department of Health Care Services, DHCS) Medi-Cal 管理式醫療保健監察員也可提供幫助。您可以在週一至週五，上午 8 點至下午 5 點致電 1-888-452-8609 聯絡監察員。]



Alameda Alliance for Health

1240 South Loop Road
Alameda, CA 94502

Alliance Health Programs

Số Điện Thoại: **1.510.747.4577**

Người khiếm thính và khiếm ngôn (CRS/TTY):

711/1.800.735.2929

livehealthy@alamedaalliance.org

www.alamedaalliance.org

Kính gửi Hội Viên,

Tại Alameda Alliance for Health (Alliance), chúng tôi luôn sẵn sàng trở thành đối tác cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe cho quý vị.

Xin cảm ơn vì quý vị đã quan tâm đến các lớp học và chương trình **Hồi Sức Tim Phổi (Cardiopulmonary Resuscitation, CPR)/Sơ Cứu**. Tất cả các tùy chọn được liệt kê dưới đây đều miễn phí cho các hội viên của chúng tôi. Để tìm hiểu thêm hoặc đăng ký, vui lòng gọi điện đến chương trình.

Loss Prevention Group

Có các lớp về CPR/Máy Khử Rung Tự Động Bên Ngoài (Automated External Defibrillator, AED) cho người lớn, trẻ em, trẻ sơ sinh và các lớp đào tạo Sơ Cứu. Lớp học sẽ cấp một thẻ chứng nhận có giá trị hai (2) năm. Gọi điện để ghi danh và chuẩn bị sẵn số ID hội viên Alliance của quý vị để cung cấp. (Có cung cấp dịch vụ thông dịch viên.)

524 7th St., Oakland (Trực tiếp)

Lớp CPR/AED cho Người Lớn và Trẻ Sơ Sinh: 9 giờ sáng – 12 giờ trưa

Lớp Sơ Cứu: 1 giờ chiều – 4 giờ chiều

Số Điện Thoại: **1.510.356.0593**

www.lpgca.com

Để tìm hiểu xem chương trình hoặc lớp học có cung cấp dịch vụ thông dịch hay không hoặc để yêu cầu thông dịch viên, vui lòng gọi:

Phòng Dịch Vụ Hội Viên Alliance

Số Điện Thoại: **1.510.747.4567**

Số Điện Thoại Miễn Phí: **1.877.932.2738**

Người khiếm thính và khiếm ngôn (CRS/TTY): **711/1.800.735.2929**

Chúng tôi hy vọng các lớp học này sẽ giúp đáp ứng những nhu cầu về sức khỏe của quý vị.

Chúc Quý Vị Sức Khỏe Dồi Dào,
Ban Chương Trình Y Tế Alliance

Tài liệu đính kèm:

- Thông Báo Không Phân Biệt Đối Xử
- Dịch Vụ Hỗ Trợ Ngôn Ngữ

[Please include this statement for Alliance members with Medi-Cal Coverage: Thanh Tra Viên Chương Trình Chăm Sóc Có Quản Lý Medi-Cal thuộc Sở Dịch Vụ Chăm Sóc Sức Khỏe (Department of Health Care Service, DHCS) California cũng có thể giúp quý vị. Quý vị có thể gọi cho Thanh Tra Viên từ Thứ Hai đến Thứ Sáu, từ 8 giờ sáng đến 5 giờ chiều theo số 1-888-452-8609.]



Alameda Alliance for Health

1240 South Loop Road
Alameda, CA 94502

Alliance Health Programs

Numero ng Telepono: **1.510.747.4577**

Mga taong may mga kapansanan sa pandinig at
pagsasalita (CRS/TTY): **711/1.800.735.2929**

livehealthy@alamedaalliance.org

www.alamedaalliance.org

Minamahal na Miyembro,

Narito ang Alameda Alliance for Health (Alliance) bilang iyong kaagapay sa kalusugan.

Salamat sa iyong interes sa mga klase at programa ng **CPR/First Aid**. Lahat ng mga opsyon na nakalista sa ibaba ay walang bayad sa aming mga miyembro. Para matuto pa o magpalista, tumawag sa programa.

The Loss Prevention Group

May mga iniaalok sa mga nasa hustong gulang, bata, at sanggol na klase sa CPR/AED at pagsasanay sa First Aid. Ang klase ay may dalawang (2) taong card ng sertipikasyon. Tumawag para magpatala at ihandang ibahagi ang iyong ID bilang miyembro ng Alliance. (May mga interpreter.)

524 7th St., Oakland (Personal)

Klase sa CPR/AED para sa mga nasa hustong gulang at sanggol: 9 am – 12 pm

Klase sa First Aid: 1 pm – 4 pm

Numero ng Telepono: **1.510.356.0593**

www.lpgca.com

Para malaman kung nagbibigay ng mga serbisyo sa pagsasalin ang programa, o para humiling ng interpreter, tumawag sa:

Departamento ng Mga Serbisyo sa Miyembro ng Alliance

Numero ng Telepono: **1.510.747.4567**

Walang Bayad: **1.877.932.2738**

Mga taong may problema sa pandinig at pagsasalita (CRS/TTY): **711/1.800.735.2929**

Umaasa kaming makakatulong ang mga klaseng ito na tugunan ang iyong mga pangangailangan sa kalusugan.

Sana'y Mabuti ang Iyong Kalusugan,
Mga Programang Pangkalusugan ng Alliance

Nakalakip:

- Abiso Laban sa Diskriminasyon
- Mga Serbisyo sa Tulong sa Wika

[Please include this statement for Alliance members with Medi-Cal Coverage: Makakatulong din ang Ombudsman sa Pinapamahalaang Pangangalaga ng Medi-Cal ng Departamento ng Mga Serbisyo sa Pangangalagang Pangkalusugan (Department of Health Care Services, DHCS) ng California. Puwede mong tawagan ang Ombudsman, Lunes hanggang Biyernes, mula 8:00 a.m. hanggang 5:00 p.m. sa 1-888-452-8609.]

عضو گرامی،

در (Alliance) Alameda Alliance for Health هدف ما این است که همراه شما در مسیر سلامت باشیم.

از علاقه شما به کلاس‌ها و برنامه‌های احیاء قلبی ریوی (Cardio Pulmonary Resuscitation, CPR)/کمک‌های اولیه سپاسگزاریم. تمام خدمات مذکور در زیر برای اعضای ما رایگان هستند. برای کسب اطلاعات بیشتر یا ثبت نام لطفاً با برنامه تماس بگیرید.

گروه پیشگیری از تلفات

کلاس‌های CPR/دیفبریلاتور خارجی خودکار (Automated External Defibrillator, AED) و کلاس‌های آموزش کمک‌های اولیه برای بزرگسالان، کودکان و نوزادان ارائه می‌شود. در پایان این کلاس، یک کارت گواهینامه با اعتبار دو (2) سال دریافت می‌کنید. برای ثبت نام تماس بگیرید و شماره شناسایی عضویت Alliance خود را جهت ارائه در دسترس داشته باشید. (خدمات ترجمه ارائه می‌شود.)

524 7th St., Oakland (حضوری)

کلاس CPR/AED بزرگسالان و نوزادان: 9 صبح – 12 بعدازظهر

کلاس کمک‌های اولیه: 1 بعدازظهر – 4 بعدازظهر

شماره تلفن: **1.510.356.0593**

www.lpgca.com

برای اطلاع از اینکه آیا برنامه یا کلاس، خدمات ترجمه ارائه می‌دهد یا خیر، یا برای درخواست مترجم، لطفاً با این شماره‌ها تماس بگیرید:

بخش خدمات اعضای Alliance

شماره تلفن: **1.510.747.4567**

خط تلفن رایگان: **1.877.932.2738**

افراد دارای اختلال شنوایی و گفتاری (CRS/TTY): **711/1.800.735.2929**

امیدواریم این کلاس‌ها به برآورده کردن نیازهای سلامت شما کمک کنند.

با آرزوی سلامتی و تندرستی،

برنامه‌های سلامت Alliance

پیوست:

- اطلاعیه عدم تبعیض
- خدمات کمک زبانی

Please include this statement for Alliance members with Medi-Cal Coverage]: بازرس مراقبت‌های
مدیریت‌شده Medi-Cal اداره خدمات مراقبت‌های بهداشتی
California (Department of Health Care Services, DHCS) نیز می‌تواند کمک کند. شما می‌توانید از دوشنبه تا
جمعه، بین ساعت 8:00 صبح تا 5:00 بعدازظهر، با بازرس به شماره 1-888-452-8609 تماس بگیرید.]